

Pastor

Rev. Nicholas Apollonio
Parochial Vicar
Rev. Robert J. Sadlack
Rev. Caetano Moura de Oliveira

Office

26-26 98th Street
East Elmhurst, NY 11369

Office Hours

Horario de la Oficina

Monday through Friday
Lunes a Viernes
9:00 A.M.-1:30 P.M.
2:30 P.M.-5:00 P.M.
Evenings by Appointment Only
Tardes Por Cita Solamente



Mass Schedule

Horario de Misas

Saturday Vigil/Sabado

5:30 P.M. (English)
8:30 P.M. Neocatechumenate
(Bilingual)

Sunday / Domingos

8:30 A.M. (English)
10:00 A.M. (Español)
12:00 P.M. (English)
1:30 P.M. (Español)

Monday through Friday

Lunes a Viernes

Daily Mass / Misa Diaria
8:30 A.M.

Saint Gabriel Parish

26-26 98th Street & Astoria Blvd., East Elmhurst, NY

Tel: (718) 639-0474 Fax: (718) 639-2810 Email: reception@stgabriel-queens.org

Website: <https://saint-gabriel-queens.org>

Fourth Sunday of Advent

Matthew 1:23

“The virgin shall conceive, and bear a son, and they shall name him Emmanuel.”

IV Domingo Tiempo Ordinario

Mateo 1, 23

“He aquí que la viren concebirá y dará a luz un hijo, y le pondrán el nombre Emmanuel, que quiere decir Dios-con-nosotros.”



4th Sunday of Advent
December 21, 2025

IV Domingo de Adviento
21 de diciembre del 2025

4th Sunday of Advent

First Reading

Isaiah 7:10-14

The LORD spoke to Ahaz, saying: Ask for a sign from the LORD, your God; let it be deep as the netherworld, or high as the sky! But Ahaz answered, "I will not ask! I will not tempt the LORD!" Then Isaiah said: Listen, O house of David! Is it not enough for you to weary people, must you also weary my God? Therefore the Lord himself will give you this sign: the virgin shall conceive, and bear a son, and shall name him Emmanuel.

Responsorial Psalm

Psalm 24:1-2,3-4,5-6

R. Let the Lord enter; he is king of glory.

Second Reading

Romans 1:1-7

Paul, a slave of Christ Jesus, called to be an apostle and set apart for the gospel of God, which he promised previously through his prophets in the holy Scriptures, the gospel about his Son, descended from David according to the flesh, but established as Son of God in power according to the Spirit of holiness through resurrection from the dead, Jesus Christ our Lord. Through him we have received the grace of apostleship, to bring about the obedience of faith, for the sake of his name, among all the Gentiles, among whom are you also, who are called to belong to Jesus Christ; to all the beloved of God in Rome, called to be holy. Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.

Alleluia

Matthew 1:23

R. Alleluia, alleluia.

The virgin shall conceive, and bear a son, and they shall name him Emmanuel.

R. Alleluia, alleluia.

Gospel

Matthew 1:18-24

This is how the birth of Jesus Christ came about. When his mother Mary was betrothed to Joseph, but before they lived together, she was found with child through the Holy Spirit. Joseph her husband, since he was a righteous man, yet unwilling to expose her to shame, decided to divorce her quietly. Such was his intention when, behold, the angel of the Lord appeared to him in a dream and said, "Joseph, son of David, do not be afraid to take Mary your wife into your home. For it is through the Holy Spirit that this child has been conceived in her. She will bear a son and you are to name him Jesus, because he will save his people from their sins." All this took place to fulfill what the Lord had said through the prophet: *Behold, the virgin shall conceive and bear a son, and they shall name him Emmanuel*, which means "God is with us." When Joseph awoke, he did as the angel of the Lord had commanded him and took his wife into his home.

IV Domingo de Adviento

Primera lectura

Isaías 7, 10-14

En aquellos tiempos, el Señor le habló a Ajaz diciendo: "Pide al Señor, tu Dios, una señal de abajo, en lo profundo o de arriba, en lo alto". Contestó Ajaz: "No la pediré. No tentaré al Señor". Entonces dijo Isaías: "Oye, pues, casa de David: ¿No satisfechos con cansar a los hombres, quieren cansar también a mi Dios? Pues bien, el Señor mismo les dará por eso una señal: He aquí que la virgen concebirá y dará a luz un hijo y le pondrán el nombre de Emmanuel, que quiere decir Dios-con-nosotros".

Salmo Responsorial

Salmo 23, 1-2.3-4ab.5-6

R. Ya llega el Señor, el rey de la gloria.

Segunda lectura

Romanos 1, 1-7

Yo, Pablo, siervo de Cristo Jesús, he sido llamado por Dios para ser apóstol y elegido por él para proclamar su Evangelio. Ese Evangelio, que, anunciado de antemano por los profetas en las Sagradas Escrituras, se refiere a su Hijo, Jesucristo, nuestro Señor, que nació, en cuanto a su condición de hombre, del linaje de David, y en cuanto a su condición de espíritu santificador, se manifestó con todo su poder como Hijo de Dios, a partir de su resurrección de entre los muertos. Por medio de Jesucristo, Dios me concedió la gracia del apostolado, a fin de llevar a los pueblos paganos a la aceptación de la fe, para gloria de su nombre. Entre ellos, también se cuentan ustedes, llamados a pertenecer a Cristo Jesús. A todos ustedes, los que viven en Roma, a quienes Dios ama y ha llamado a formar parte de su pueblo santo, les deseo la gracia y la paz de Dios, nuestro Padre, y de Jesucristo, el Señor.

Aclamación antes del Evangelio

Mateo 1, 23

R. Aleluya, aleluya.

He aquí que la virgen concebirá y dará a luz un hijo, y le pondrán el nombre de Emmanuel, que quiere decir Dios-con-nosotros.

R. Aleluya.

Evangelio

Mateo 1, 18-24

Cristo vino al mundo de la siguiente manera: Estando María, su madre, desposada con José, y antes de que vivieran juntos, sucedió que ella, por obra del Espíritu Santo, estaba esperando un hijo. José, su esposo, que era hombre justo, no queriendo ponerla en evidencia, pensó dejarla en secreto. Mientras pensaba en estas cosas, un ángel del Señor le dijo en sueños: "José, hijo de David, no dudes en recibir en tu casa a María, tu esposa, porque ella ha concebido por obra del Espíritu Santo. Dará a luz un hijo y tú le pondrás el nombre de Jesús, porque él salvará a su pueblo de sus pecados". Todo esto sucedió para que se cumpliera lo que había dicho el Señor por boca del profeta Isaías: *He aquí que la virgen concebirá y dará a luz un hijo, a quien pondrán el nombre de Emmanuel, que quiere decir Dios-con-nosotros*. Cuando José despertó de aquel sueño, hizo lo que le había mandado el ángel del Señor y recibió a su esposa.

From Fr. Nicholas' desk:

Del Escritorio del Padre Nicholas:



December 21 st, 2025 (4th Sunday of Advent)

Dear brothers and sisters,

"The virgin will conceive and bear a child and she will call him Emmanuel", this is the sign of which Isaiah speaks about. This is in fact what happens in the gospel. The Virgin Mary is found with child and pregnant through the Holy Spirit. For a virgin to conceive this is something impossible and this is something difficult to understand for Joseph. Also for us at times it is difficult to understand how God works in our life. The signs he gives us and the promises he makes may seem like impossible things. The angel comes to give courage to Joseph telling him to believe and to trust God. Also we are called to the same faith and to trust God. This child wants to be born in us as it was born in the Virgin Mary through the Holy Spirit. Jesus wants to live in us and save us from our sins, he is Emmanuel, *"God with us."* This work that may seem impossible in our eyes is not impossible for God!

Peace,

Fr. Nicholas, Pastor

21 de diciembre de 2025 (4o domingo de adviento)

Queridos hermanos y hermanas,

"La virgen concebirá y dará a luz un hijo, y lo llamará Emanuel", este es el signo del que habla Isaías. Esto es de hecho lo que sucede en el evangelio. La Virgen María se encuentra encinta y embarazada por obra del Espíritu Santo. Que una virgen conciba, esto es algo imposible y esto es algo difícil de entender para José. También para nosotros a veces es difícil entender cómo Dios obra en nuestra vida. Las señales que nos da y las promesas que hace pueden parecer cosas imposibles. El ángel viene a dar ánimo a José diciéndole que crea y confíe en Dios. También nosotros estamos llamados a la misma fe y a confiar en Dios. Este niño quiere nacer en nosotros como nació en la Virgen María por obra del Espíritu Santo. Jesús quiere vivir en nosotros y salvarnos de nuestros pecados, él es el Emmanuel, *"Dios con nosotros"*. ¡Esta obra que puede parecer imposible a nuestros ojos no es imposible para Dios!

La Paz,

Padre Nicolás, Parroco.



Announcements

Christmas Eve Mass
Wednesday December 24th
At 11:30Pm

Thursday December 25th
10:00am English
12:00pm Spanish

Anuncios

Misa De Nochebuena
Miercoles 24 de diciembre
As las 11:30opm

Jueves 25 de diciembre
10:00am Ingles
12:00Pm Español



**Annual Catholic
Appeal 2025**
DIOCESE OF BROOKLYN

Scan the code
Or text **DONATE** to
917 336-1255
Or Visit: annualcatholicappeal.org



The Annual Catholic Appeal aims to raise a minimum of \$8 million to fund essential programs and ministers across the Diocese while supporting the local initiatives of parishes like ours.

At St. Gabriel R.C. Church, our goal is \$30,807

La Campaña Católica Annual tiene como objetivo recaudar un mínimo de \$8 millones para financiar programas y ministerios esenciales en toda la Diócesis, al mismo tiempo que apoya las iniciativas locales de parroquias como la nuestra.

En St. Gabriel R.C Church nuestra meta es \$30,807

To Donate to the Parish

Donation page/Para hacer donaciones:
<https://www.givecentral.org/location/636>

Text to Give donations/Donaciones por mensaje de
Text :<https://www.givecentral.org/admin/text-to-give-setup>

Bautizos

Por favor llame o venga a la oficina con anticipación para la reunión de los padres. Traer el certificado de Nacimiento.

Los bautizos son el primer sábado del mes a las 12 de la tarde en inglés y a la 1:30PM en español.

Confesiones

Después de terminar las misas. Sábados de 4:45PM a 5:30PM. En cualquier momento con cita.

Matrimonios

Las parejas deben hacer los arreglos necesarios con un sacerdote Seis meses antes de la fecha y antes de que hagan otros arreglos.

Educación Religiosa

Para obtener información de catecismo de los niños y el rito de iniciación de los adultos (RICA), por favor llame a la oficina durante horas regulares.

Feligreses Nuevos

Cada familia nueva en la parroquia debe registrarse en la oficina.

Baptisms

Please call or visit the office to arrange the parent meeting. The birth certificate of the child is required. Baptisms are on the first Saturday of the month at 12Noon in English and 1:30PM in Spanish.

Confessions

After all scheduled masses. Saturdays From 4:45PM to 5:30PM. Anytime by appointment.

Holy Matrimony

Couples must make necessary arrangements with a priest Six months prior to other arrangements and to the wedding date.

Religious Education

For more information regarding CCD for children and Rite of Christian Initiation for Adults (RCIA), please call the office during regular office hours.

New Parishioners

Every family moving into the parish is asked to register at the office.



11101 Northern Blvd • Corona N.Y. • 11368



99-05 Astoria Blvd
East Elmhurst NY 11369
Lic. Real Estate Broker / Owner
empirefinehomes.com

917-554-0546
Call Now / Llamenos

ASSOCIATED VINCENTIAN CHARITIES OF BROOKLYN
GIVES BACK

FOR EACH CAR, TRUCK, OR VAN
RUNNING OR NOT
THE ASSOCIATED VINCENTIAN CHARITIES
WILL GIVE BACK TO YOUR PARISH \$100/\$1000
PER VEHICLE

IF YOU, A FAMILY MEMBER, OR FRIEND
HAVE AN OLD OR NEGLECTED VEHICLE
THAT IS NOT BEING USED, PLEASE CALL
(718) 491-2525
SVDPAUTO-BROOKLYNQUEENS.ORG

IRS TAX DEDUCTION
FREE TOWING
ANY CONDITION

THANK YOU FOR YOUR PARTICIPATION

El paquete de Limpieza
que transforma su vida...

Delicia
(917) 470-6765

101-13 32nd Ave.
East Elmhurst NY 11369

Let Us Cater Your Next Party
Please View Our Catering Menu Online
www.BUGGANEERDINER.com
We Welcome Corporate Accounts
Gift Certificates Available

718.429.5188 / 718.457.6803
fax: 718.429.0071

Wholesale & Retail
Open 7 Days
Free Delivery

718-440-9407

99-09 Astoria Blvd.
East Elmhurst, NY 11369

Bienes
Raices

Alejandra
Fermin



Real
Estate

Elias
Borjas